

ST. JOHN PASSION (BWV 245)

Hymns in Bach's *St. John Passion* are "O Dearest Jesus, What Law Hast Thou Broken" (*TLH* 143, *ELH* 292, *LSB* 439; mvts. 3, 17), "Our Father, Who from Heaven Above" (*TLH* 458, *ELH* 383, *LSB* 766; mvt. 5), "Upon the Cross Extended" (*TLH* 171, *ELH* 304, *LSB* 453; mvt. 11), "Jesus' Suffering, Pain, and Death" (no good full English translation available; mvts. 14, 28, 32), "Christ Who Saves Us by His Cross" (not in *TLH*, *ELH*, or *LSB*; mvts. 15, 37; text included on pg. 29), "Farewell I Gladly Bid Thee" (*TLH* 407, *ELH* 535; mvt. 26), "Lord, Thee I Love with All My Heart" (*TLH* 429, *ELH* 406, *LSB* 708; mvt. 40). The hymnal abbreviations are as follows: *TLH*, *The Lutheran Hymnal*, 1941; *ELH*, *Evangelical Lutheran Hymnary*, 1996; *LSB*, *Lutheran Service Book*, 2006; *WH*, *Walther's Hymnal*, tr. 2012.

Time stamps on the German text side refer to the video recording of Bach's *St. John Passion* made by the Netherlands Bach Society, available here: <https://youtu.be/zMf9XDQBAaI>.

Scripture references on the English text side refer to common versification in English Bibles.

More information about Bach's *St. John Passion* is available at <https://www.bach-cantatas.com/Vocal/BWV245.htm>.

Acknowledgements: The English translation of the *St. John Passion* is © 2018 Daniel Reuning and Matthew Carver. Reprinted with permission to use for educational purposes only. The scores of the chorales are from bach-chorales.com.

ERSTER TEIL

1. Chor (0:17)

Herr, unser Herrscher, dessen Ruhm
In allen Landen herrlich ist!
Zeig uns durch deine Passion,
Daß du, der wahre Gottessohn,
Zu aller Zeit,
Auch in der größten Niedrigkeit,
Verherrlicht worden bist!

2a. Evangelist (10:33)

Jesus ging mit seinen Jüngern über den Bach
Kidron, da war ein Garte, darein ging Jesus und
seine Jünger. Judas aber, der ihn verriet, wußte den
Ort auch, denn Jesus versammelte sich oft daselbst
mit seinen Jüngern. Da nun Judas zu sich hatte
genommen die Schar und der Hohenpriester und
Pharisäer Diener, kommt er dahin mit Facheln,
Lampen und mit Waffen. Als nun Jesus wußte alles,
was ihm begegnen sollte, ging er hinaus und sprach
zu ihnen:

Jesus
Wen suchet ihr?

Evangelist
Sie antworteten ihm:

2b. Chor (11:42)
Jesum von Nazareth.

PART ONE

1. Chorus

Lord, Lord, Lord, Thou our Master,
Thou, whose name in all the earth is glorious,
Show us that through Thy pain and woe,
Thou the true Son of God didst go,
At every time
And even in the darkest hour
Wast glorious!

2a. Evangelist (Jn. 18:1-4)

Jesus went with His disciples over the brook
Kidron, where was a garden to which came Jesus
and His disciples. Judas also, who did betray Him,
knew the place full well, for Jesus had often waited
there to meet with His disciples. Now then Judas,
having received a body of men, whom the Chief
Priests and the Pharisees had sent him, now cometh
forth with torches, lanterns, and with weapons.
Therefore Jesus, knowing all things that were to
come upon Him, went straightway forth and said to
them:

Jesus (Jn. 18:4)
Whom seek ye here?

Evangelist (Jn. 18:5)
And they answered Him:

2b. Chorus (Jn. 18:5)
Jesus of Nazareth.

2c. Evangelist
Jesus spricht zu ihnen:

Jesus
Ich bin's.

Evangelist
Judas aber, der ihn verriet, stund auch bei ihnen.
Als nun Jesus zu ihnen sprach: Ich bin's, wichen sie
zurück und fielen zu Boden. Da fragete er sie
abermal:

Jesus
Wen suchet ihr?

Evangelist
Sie aber sprachen:

2d. Chor
Jesum von Nazareth.

2e. Evangelist
Jesus antwortete:

Jesus
Ich hab's euch gesagt, daß ich's sei, suchet ihr denn
mich, so lasset diese gehen!

3. Choral (13:03)
O große Lieb, o Lieb ohn alle Maße,
Die dich gebracht auf diese Marterstraße!
Ich lebte mit der Welt in Lust und Freuden,
Und du mußt leiden.
("Herzliebster Jesu," verse 7)

4a. Evangelist (14:05)
Auf daß das Wort erfüllet würde, welches er sagte:
Ich habe der keine verloren, die du mir gegeben
hast. Da hatte Simon Petrus ein Schwert und zog es
aus und schlug nach des Hohenpriesters Knecht und
hieb ihm sein recht Ohr ab; und der Knecht hieß
Malchus. Da sprach Jesus zu Petro:

Jesus
Stecke dein Schwert in die Scheide! Soll ich den
Kelch nicht trinken, den mir mein Vater gegeben
hat?

2c. Evangelist (Jn. 18:5)
Jesus saith to them:

Jesus (Jn. 18:5)
I am He.

Evangelist (Jn. 18:5-7)
Judas also, he who betrayed Him, stood there
among them. And as soon as Jesus had said, "I am
He," all of them shrank backward and fell to the
ground. Then Jesus asked them a second time,

Jesus (Jn. 18:7)
Whom seek ye here?

Evangelist (Jn. 18:7)
Again they answered:

2d. Chorus (Jn. 18:7)
Jesus of Nazareth.

2e. Evangelist (Jn. 18:8)
Jesus answered and said:

Jesus (Jn. 18:8)
I told you before, I am He. If ye seek Me, let these
men go their way then.

3. Chorale (see music on pg. 18)
O wondrous Love, O Love all love excelling,
Upon Thy martyr pathway Thee compelling!
I live my fill of worldly joy and gladness;
Thine is the sadness.
(*TLH* 143:7, *ELH* 292:7, *LSB* 439:7)

4a. Evangelist (Jn. 18:9-11)
So that the Word might be fulfilled, which He had
spoken: "Of them, which Thou gavest to Me, of
them have I lost not one." Then Simon Peter, having
a sword, he drew it forth, and struck at the High
Priest's serving man, and cut the man's right ear off,
and his name was Malchus. Then said Jesus to Peter:

Jesus (Jn. 18:11)
Put up thy sword in its scabbard. Shall I not drink
the cup, then, the cup my Father hath given Me, not
drink the cup my Father hath given me?

5. Choral (15:16)

Dein Will gescheh, Herr Gott, zugleich
Auf Erden wie im Himmelreich.
Gib uns Geduld in Leidenszeit,
Gehorsam sein in Lieb und Leid;
Wehr und steur allem Fleisch und Blut,
Das wider deinen Willen tut!
(“Vater unser im Himmelreich,” verse 4)

6. Evangelist (16:23)

Die Schar aber und der Oberhauptmann und die
Diener der Juden nahmen Jesum und bunden ihn
und führeten ihn aufs erste zu Hannas, der was
Kaiphass Schwäher, welcher des Jahres Hoherpriester
war. Es war aber Kaiphass, der den Juden riet, es
wäre gut, daß ein Mensch würde umbracht für das
Volk.

7. Arie A (17:06)

Von den Stricken meiner Sünden
Mich zu entbinden,
Wird mein Heil gebunden.
 Mich von allen Lasterbeulen
 Völlig zu heilen,
 Läßt er sich verwunden.

8. Evangelist (21:40)

Simon Petrus aber folgete Jesu nach und ein ander
Jünger.

9. Arie S (21:56)

Ich folge dir gleichfalls mit freudigen Schritten
Und lasse dich nicht,
Mein Leben, mein Licht.
 Befördre den Lauf,
 Und höre nicht auf,
 Selbst an mir zu ziehen, zu schieben, zu bitten.

10. Evangelist (25:24)

Derselbige Jünger war dem Hohenpriester bekannt
und ging mit Jesu hinein in des Hohenpriesters
Palast. Petrus aber stund draußen für der Tür. Da
ging der andere Jünger, der dem Hohenpriester
bekannt war, hinaus und redete mit der Türhüterin
und führete Petrum hinein. Da sprach die Magd, die
Türhüterin, zu Petro:

5. Chorale (see music on pg. 19)

Thy will, O Lord our God, be done
On earth as round Thy heavenly throne.
Thy patience, Lord, on us bestow,
That we obey in weal and woe.
Stay Thou the hand and spoil the skill
Of them that work against Thy will.
(*TLH* 458:4, *ELH* 383:4, *LSB* 766:4)

6. Evangelist (Jn. 18:12-14)

Then the body of soldiers with their captains and
the officers there, laid hold of Jesus, and bound Him
fast, and led Him away at first unto Annas, who was
Caiaphas' father-in-law, who that same year was the
High Priest. Now it was this same Caiaphas, who
had counseled the Jews it would be expedient that
one man should die for the people.

7. Arie A

From the tangle of my transgressions,
but to unbind me
is my Savior bound.
 From my aching wounds and bruises,
 fully to heal me,
 lets Himself be wounded.

8. Evangelist (Jn. 18:15)

Simon Peter also followed Jesus from afar with
another disciple.

9. Arie S

I follow Thee also in gladness to meet Thee,
And hold Thee in sight,
My Life and my Light,
 Then order my way,
 And spare not, I pray,
 Thyself to pursue me, to urge and entreat me.

10. Evangelist (Jn. 18:15-17)

That other disciple to the High Priest had been
known, and went with Jesus within to the palace of
the High Priest. But outside at the doorway Peter
stood. Then did the other disciple, who was known
to the High Priest, go out, and spake unto her that
tended the door, and brought also Peter within.
Then saith the maid that tended the door to Peter:

Magd

Bist du nicht dieses Menschen Jünger einer?

Evangelist

Er sprach:

Petrus

Ich bin's nicht.

Evangelist

Es stunden aber die Knechte und Deiner und hatten ein Kohlfeu'r gemacht (denn es war kalt) und wärmten sich. Petrus aber stund bei ihnen und wärmete sich. Aber der Hohepriester fragte Jesum um seine Jünger und um seine Lehre. Jesus antwortete ihm:

Jesus

Ich habe frei, öffentlich geredet für der Welt. Ich habe allezeit gelehret in der Schule und in dem Tempel, da alle Juden zusammenkommen, und habe nichts im Verborgenen geredt. Was fragest du mich darum? Frage die darum, die gehöret haben, was ich zu ihnen geredet habe! Siehe, dieselbigen wissen, was ich gesaget habe.

Evangelist

Als er aber solches redete, gab der Diener einer, die dabeistunden, Jesu einen Backenstreich und sprach:

Diener

Solltest du dem Hohenpriester also antworten?

Evangelist

Jesus aber antwortete:

Jesus

Hab ich übel geredt, so beweise es, daß es böse sei, hab ich aber recht geredt, was schlägest du mich?

Maid (Jn. 18:17)

Art thou not also one of this Man's disciples?

Evangelist (Jn. 18:17)

He saith:

Peter (Jn. 18:17)

I am not!

Evangelist (Jn. 18:18-20)

The officers and the servants that stood there had made a fire of coals, for it was cold, and warmed themselves. Peter also stood among them and warmed himself. Then did the High Priest turn and question Jesus of His disciples and of His doctrine. Jesus then answered him:

Jesus (Jn. 18:20-21)

I ever spake openly and freely to the world, whenever in the synagogues I did my teaching, and in the temple, where all the Jews always come together; and have said nothing in secret at all. Why askest thou this of Me? Rather ask of them who have heard Me speak what it is that I have taught them. Surely, those who heard Me remember what I have said.

Evangelist (Jn. 18:22)

But when Jesus thus had spoken, an officer standing near to Jesus struck Him with his open hand and said:

Servant (Jn. 18:22)

Dost Thou dare to the High Priest thus to answer?

Evangelist (Jn. 18:23)

Then did Jesus reply to him:

Jesus (Jn. 18:23)

If it were evil I spake, bear thou witness to my evil words; but if I have spoken well, why smitest thou Me?

11. Choral (28:31)

Wer hat dich so geschlagen,
Mein Heil, und dich mit Plagen
So übel zugericht?
Du bist ja nicht ein Sünder
Wie wir und unsre Kinder,
Von Missetaten weißt du nicht.

Ich, ich und meine Sünden,
Die sich wie Körnlein finden
Des Sandes an dem Meer,
Die haben dir erregt
Das Elend, das dich schläget,
Und das betrübte Marterheer.
(“O Welt, sieh hier dein Leben,” verses 3 and 4)

12a. Evangelist (30:37)

Und Hannas sandte ihn gebunden zu dem
Hohenpriester Kaiphas. Simon Petrus stund und
wärmte sich, da sprachen sie zu ihm:

12b. Chor (30:55)

Bist du nicht seiner Jünger einer?

12c. Evangelist

Er leugnete aber und sprach:

Petrus

Ich bin's nicht.

Evangelist

Spricht des Hohenpriesters Knecht' einer, ein
Gefreundter des, dem Petrus das Ohn abgehauen
hatte:

Knecht

Sahe ich dich nicht im Garten bei ihm?

Evangelist

Da verleugnete Petrus abermal, und alsobald
krähete der Hahn. Da gedachte Petrus an die Worte
Jesu und ging hinaus und weinete bitterlich.

11. Chorale (see music on pg. 20)

Who struck Thee and abused Thee,
My Lord, who did accuse Thee,
And caused Thee such great woe?
Thou doest no transgression,
As we and all our children;
No sinful deed didst Thou e'er know.

'Tis I whom sins encumber,
My misdeeds far outnumber
The sands upon the shore;
These sins it was that brought Thee
Thy misery, and wrought Thee
Of martyrdom the awful store.
(*TLH* 171:3, 4, *ELH* 304:3, 4, *LSB* 453:3, 4)

12a. Evangelist (Jn. 18:24-25)

Now Annas ordered Jesus bound and sent Him to
the High Priest Caiaphas. Simon Peter stood, still
warming himself. Then said they unto him:

12b. Chorus (Jn. 18:25)

Art thou not one of His disciples?

12c. Evangelist (Jn. 18:25)

But Peter denied it and said:

Peter (Jn. 18:25)

I am not!

Evangelist (Jn. 18:26)

Then saith one of the High Priest's servants, being
kinsman of him whom Peter had smitten and cut
his ear off:

Servant (Jn. 18:26)

Did I not see thee in the garden with Him?

Evangelist (Jn. 18:27)

Then did Peter deny it a third time, and straightway
the cock did crow. Then did Peter bring to mind the
Word of Jesus, and he went out and wept bitterly.
(Mt. 26:75)

13. Arie T (32:53)

Ach, mein Sinn,
Wo willst du endlich hin,
Wo soll ich mich erquicken?
Bleib ich hier,
Oder wünsch ich mir
Berg und Hügel auf den Rücken?
Bei der Welt ist gar kein Rat,
Und im Herzen
Stehn die Schmerzen
Meiner Missetat,
Weil der Knecht den Herrn verleugnet hat.

14. Choral (36:05)

Petrus, der nicht denkt zurück,
Seinen Gott verneinet,
Der doch auf ein' ernsten Blick
Bitterlichen weinet.
Jesu, blicke mich auch an,
Wenn ich nicht will büßen;
Wenn ich Böses hab getan,
Rühre mein Gewissen!
("Jesu Leiden, Pein und Tod," verse 10)

ZWEITER TEIL

15. Choral (37:40)

Christus, der uns selig macht,
Kein Bös' hat begangen,
Der ward für uns in der Nacht
Als ein Dieb gefangen,
Geführt für gottlose Leut
Und fälschlich verklaget,
Verlacht, verhöhnt und verspeit,
Wie denn die Schrift saget.
("Christus, der uns selig macht," verse 1)

16a. Evangelist (38:55)

Da führeten sie Jesum von Kaiphas vor das
Richthaus, und es war frühe. Und sie gingen nicht
in das Richthaus, auf daß sie nicht unrein würden,
sondern Ostern essen möchten. Da ging Pilatus zu
ihnen heraus und sprach:

Pilatus

Was bringet ihr für Klage wider diesen Menschen?

13. Aria T

Ah, what woe!
But soul, where wilt thou go, where go?
Who can relief provide me?
Shall I stay?
Or seek far away
High some hill or mount to hide me?
No one here can help afford,
My transgression,
Its oppression,
Stings me like a sword,
For this servant hath denied his Lord.

14. Chorale (see music on pg. 21)

Peter, while his conscience slept,
Thrice denied his Savior.
When it woke, he bitter wept
At his base behavior.
Jesus, let not me forget;
True repentance teach me;
When on evil I am set,
Through my conscience reach me.
(not in *TLH*, *ELH*, or *LSB*)

PART TWO

15. Chorale (see music on pg. 22)

Christ, through whom we all are blest,
Knew no evil doing.
Him at night did they arrest,
Like a thief pursuing.
Led before the godless throng
And falsely convicted,
Laughed at, scoffed at, spat upon,
As the Word predicted.
(see pg. 29; not in *TLH*, *ELH*, or *LSB*)

16a. Evangelist (Jn. 18:28-29)

Then led they Jesus away from Caiaphas to the
Judgment Hall, and it was early. But into the Hall
they could not enter, lest there they should be
defiled and thus might not eat the Passover. Then
Pilate, the judge, went out unto them and said:

Pilate (Jn. 18:29)

What accusation bring ye against this man?

Evangelist

Sie antworteten und sprachen zu ihm:

16b. *Chor* (39:31)

Wäre dieser nicht ein Übeltäter, wir hätten dir ihn nicht überantwortet.

16c. *Evangelist* (40:30)

Da sprach Pilatus zu ihnen:

Pilatus

So nehmet ihr ihn hin und richtet ihn nach eurem Gesetze!

Evangelist

Da sprachen die Jüden zu ihm:

16d. *Chor* (40:42)

Wir dürfen niemand töten.

16e. *Evangelist* (41:18)

Auf daß erfüllet würde das Wort Jesu, welches er sagte, da er deutete, welches Todes er sterben würde. Da ging Pilatus wieder hinein in das Richthaus und rief Jesu und sprach zu ihm:

Pilatus

Bist du der Jüden König?

Evangelist

Jesus antwortete:

Jesus

Redest du das von dir selbst, oder haben's dir andere von mir gesagt?

Evangelist

Pilatus antwortete:

Pilatus

Bin ich ein Jude? Dein Volk und die Hohenpriester haben dich mir überantwortet; was hast du getan?

Evangelist

Jesus antwortete:

Evangelist (Jn. 18:30)

Then they cried and said unto him:

16b. *Chorus* (Jn. 18:30)

If this man were not a malefactor, we would not bring Him here before thee.

16c. *Evangelist* (Jn. 18:31)

Then Pilate said unto them:

Pilate (Jn. 18:31)

Then take ye Him away, and judge ye Him according to your own Law.

Evangelist (Jn. 18:31)

The Jews therefore said unto him:

16d. *Chorus* (Jn. 18:31)

It is not lawful for us to put any one to death.

16e. *Evangelist* (Jn. 18:32-33)

That thus might be fulfilled the Word of Jesus, which He had spoken, when He signified by what manner of death He should perish. Then Pilate entered into the Judgment Hall, and again he called in Jesus, and said to Him:

Pilate (Jn. 18:33)

Art Thou the King of Jewry?

Evangelist (Jn. 18:34)

Jesus thus answered him:

Jesus (Jn. 18:34)

Dost thou say this of thyself, or have others been saying this to thee of Me?

Evangelist (Jn. 18:35)

And Pilate then answered Him:

Pilate (Jn. 18:35)

Am I a Jew, then? Thy people and Thy Chief Priests have brought Thee here for judgment before me; now what hast Thou done?

Evangelist (Jn. 18:36)

Jesus answered him:

Jesus

Mein Reich ist nicht von dieser Welt; wäre mein Reich von dieser Welt, meine Diener würden darob kämpfen, daß ich den Jüden nicht überantwortet würde; aber nun ist mein Reich nicht von dannen.

17. Choral (43:00)

Ach großer König, groß zu allen Zeiten,
Wie kann ich gnugsam diese Treu ausbreiten?
Keins Menschen Herze mag indes ausdenken,
Was dir zu schenken.

Ich kann's mit meinen Sinnen nicht erreichen,
Womit doch dein Erbarmen zu vergleichen.
Wie kann ich dir denn deine Liebestaten
Im Werk erstatten?
("Herzliebster Jesu," verses 8, 9)

18a. Evangelist (44:47)

Da sprach Pilatus zu ihm:

Pilatus

So bist du dennoch ein König?

Evangelist

Jesus antwortete:

Jesus

Du sagst's, ich bin ein König. Ich bin dazu geboren und in die Welt kommen, daß ich die Wahrheit zeugen soll. Wer aus der Wahrheit ist, der höret meine Stimme.

Evangelist

Spricht Pilatus zu ihm:

Pilatus

Was ist Wahrheit?

Evangelist

Und da er das gesaget, ging er wieder hinaus zu den Jüden und spricht zu ihnen:

Jesus (Jn. 18:36)

My kingdom is not of this world; for were My kingdom of this world, then my servants all would fight to defend Me, that I should not unto the Jews be delivered.. Nay then, My kingdom now is not from hence.

17. Chorale (see music on pg. 23)

O mighty King, eternal is Thy glory.
How can I rightly spread abroad the Story?
No mortal heart can ever hope to show Thee
What it doth owe Thee.

I cannot with my human reason measure
Wherewith I might compare Thy mercy's treasure.
How can I thanks for Thy good deeds, so tender,
In works e'er render?
(*TLH* 143:8, 9, *ELH* 292:8, 9, *LSB* 439:8, 9)

18a. Evangelist (Jn. 18:37)

Then Pilate said unto Him:

Pilate (Jn. 18:37)

Now truly, art Thou a king?

Evangelist (Jn. 18:37)

Jesus answered him:

Jesus (Jn. 18:37)

Thou sayest, I am a king. To this end was I born, for this am I come here, that I bear witness to the truth.. Each one who is of the truth, they all will hear My voice.

Evangelist (Jn. 18:38)

Then said Pilate to Him:

Pilate (Jn. 18:38)

What is truth then?

Evangelist (Jn. 18:38)

And when he thus had spoken, he went out once again to the Jews and said unto them:

Pilatus

Ich finde keine Schuld an ihm. Ihr habt aber eine Gewohnheit, daß ich euch einen losgebe; wollt ihr nun, daß ich euch der Juden König losgebe?

Evangelist

Da schrieten sie wieder allesamt und sprachen:

18b. Chor (46:12)

Nicht diesen, sondern Barrabam!

18c. Evangelist (46:22)

Barrabas aber war ein Mörder. Da nahm Pilatus Jesum und geißelte ihn.

19. Arioso B (46:55)

Betrachte, meine Seel, mit ängstlichem Vergnügen,
Mit bitterer Lust und halb beklemmtem Herzen
Dein höchstes Gut in Jesu Schmerzen,
Wie dir auf Dornen, so ihn stechen,
Die Himmelsschlüsselblumen blühn!
Du kannst viel süße Frucht
von seiner Wermut brechen
Drum sieh ohn Unterlass auf ihn!

20. Arie T (49:23)

Erwäge, wie sein blutgefärbter Rücken
In allen Stücken
Dem Himmel gleiche geht,
Daran, nachdem die Wasserwogen
Von unsrer Sündflut sich verzogen,
Der allerschönste Regenbogen
Als Gottes Gnadenzeichen steht!

21a. Evangelist (56:07)

Und die Kriegsknechte flochten eine Krone von Dornen und setzten sie auf sein Haupt und legten ihm ein Purpurkleid an und sprachen:

21b. Chor (56:24)

Sei gegrüßet, lieber Judenkönig!

21c. Evangelist (56:57)

Und gaben ihm Backenstrieche. Da ging Pilatus wieder heraus und sprach zu ihnen:

Pilate (Jn. 18:38-39)

I find in Him no fault at all. But ye have a custom at Passover that one man I should release to you; would ye now that I take the King of the Jews and release Him?

Evangelist (Jn. 18:40)

Then cried they again with one accord and shouted:

18b. Chorus (Jn. 18:40)

Not this Man, no, not Him, but Barabbas!

18c. Evangelist (Jn. 18:40-19:1)

Barabbas he set free—a murderer. Then Pilate therefore took Jesus and scourged Him.

19. Arioso B

Consider, O my soul, with agonized contentment,
With bitter mirth, thy heart almost oppressing.
In Jesus' pains the highest blessing,
How, on the thorns, whose stings He suffers,
For thee the flowers of heaven unfold!
Sweet fruit thou canst collect,
which here His wormwood offers,
Him therefore ceaselessly behold.

20. Arie T

O ponder, how His back all crimson streameth,
And wholly seemeth
Of hope an image, an image in the sky!
For when, the billows all are broken,
Which by our flood of sin were woken,
The rainbow stands, a radiant token
That God's unfailing grace is nigh!

21a. Evangelist (Jn. 19:2-3)

The soldiers plaited then for Him a crown of thorns, and put it upon His head, and put on Him a purple robe and said:

21b. Chorus (Jn. 19:3)

Lo, we hail Thee, dearest King of Jewry!

21c. Evangelist (Jn. 19:3-4)

And then with their hands they smote Him. Then once again did Pilate come out and said to them:

Pilatus

Sehet, ich führe ihn heraus zu euch, daß ihr erkennet, daß ich keine Schuld an ihm finde.

Evangelist

Also ging Jesus keraus und trug eine Dornenkrone und Purpurkleid. Und er sprach zu ihnen:

Pilatus

Sehet, welch ein Mensch!

Evangelist

Da ihn die Hohenpriester und die Diener sahen, schrieten sie und sprachen:

21d. Chor (57:50)

Kreuzige, kreuzige!

21e. Evangelist (58:41)

Pilatus sprach zu ihnen:

Pilatus

Nehmet ihr ihn hin und kreuziget ihn; denn ich finde keine Schuld an ihm!

Evangelist

Die Jüden antworteten ihm:

21f. Chor (58:59)

Wir haben ein Gesetz, und nach dem Gesetz soll er sterben; denn er hat sich selbst zu Gottes Sohn gemacht.

21g. Evangelist (1:00:10)

Da Pilatus das Wort hörte, fürchtet' er sich noch mehr und ging wieder hinein in das Richtigthaus und spricht zu Jesu:

Pilatus

Von wannen bist du?

Evangelist

Aber Jesus gab ihm keine Antwort. Da sprach Pilatus zu ihm:

Pilate (Jn. 19:4)

See ye, I now bring forth this man to you that ye may know that in him no fault do I find.

Evangelist (Jn. 19:5)

And then did Jesus come forth, still wearing the crown of thorns and the purple robe. Then said Pilate to them:

Pilate (Jn. 19:5)

Behold, the Man!

Evangelist (Jn. 19:6)

Now all the officers and priests, when they beheld Him, shrieked at Him and said:

21d. Chorus (Jn. 19:6)

Crucify, crucify, crucify, crucify, crucify Him!

21e. Evangelist (Jn. 19:6)

And Pilate said to them:

Pilate (Jn. 19:6)

You then take Him hence and crucify Him, for I find no fault in Him at all!

Evangelist (Jn. 19:7)

The Jews straightway answered Him:

21f. Chorus (Jn. 19:7)

We have a sacred Law, and who breaks that Law, he must perish, for He made Himself to be the Son of God!

21g. Evangelist (Jn. 19:8-9)

Now when Pilate heard what thus was said, he was the more afraid, and went up once again to the Judgment Hall and saith to Jesus:

Pilate (Jn. 19:9)

From whence then art Thou?

Evangelist (Jn. 19:9-10)

But Jesus gave to him no answer. Then Pilate said unto Him:

Pilatus

Redest du nicht mit mir? Weißest du nicht daß ich Macht habe, dich zu kreuzigen, und Macht habe, dich loszugeben?

Evangelist

Jesus antwortete:

Jesus

Du hättest keine Macht über mich, wenn sie dir nicht wäre von oben herab gegeben; darum, der mich dir überantwortet hat, der hat's größ're Sünde.

Evangelist

Von dem an trachtete Pilatus, wie er ihn losließe.

22. Choral (1:01:36)

Durch dein Gefängnis, Gottes Sohn,
Muß uns die Freiheit kommen;
Dein Kerker ist der Gnadenthron,
Die Freistatt aller Frommen;
Denn gingst du nicht die Knechtschaft ein,
Müßt unsre Knechtschaft ewig sein.

23a. Evangelist (1:02:46)

Die Jüden aber schrieen und sprachen:

23b. Chor (1:02:50)

Lässest du diesen los, so bist du des Kaisers Freund nicht; denn wer sich zum Könige machet, der ist wider den Kaiser.

23c. Evangelist (1:03:57)

Da Pilatus da Wort hörete, führete er Jesum heraus und satzte sich auf den Richtstuhl, an der Stätte, die da heißet: Hochpflaster, auf Ebräisch aber: Gabbatha. Es war aber der Rüsttag in Ostern um die sechste Stunde, und er spricht zu den Jüden:

Pilatus

Sehet, das ist euer König!

Evangelist

Sie schrieen aber:

Pilate (Jn. 19:10)

Speakest Thou not to me? Knowest Thou not I have power over Thee to crucify, and power, too, to release Thee?

Evangelist (Jn. 19:11)

Jesus then answered him:

Jesus (Jn. 19:11)

No power couldst thou have over Me, had this power not been given thee from above. Therefore, he that delivered Me unto thee is the greater sinner.

Evangelist (Jn. 19:12)

And from henceforth did Pilate seek how he might release Him.

22. Chorale (see music on pg. 24)

Through Thine own bondage, God's dear Son,
Thou hast us freedom given;
And from Thy cell, Thy gracious throne
Our liberty is risen.
Hadst Thou disdained this slavery sore,
Then we'd be slaves forevermore.

23a. Evangelist (Jn. 19:12)

But the Jews cried out and shouted to Pilate:

23b. Chorus (Jn. 19:12)

If thou let this Man go, then art thou no friend of Caesar, for whoever maketh himself a king is foe unto Caesar!

23c. Evangelist (Jn. 19:13-14)

Now when Pilate heard them speaking thus, straightway he brought Jesus forth, and took up his place on the Seat of Judgment, in a place called High Pavement, but in Hebrew called Gabbatha. And it was about the sixth hour of preparation of the Passover, and he saith to the people:

Pilate (Jn. 19:14)

See ye, your King stands before you.

Evangelist (Jn. 19:15)

Again they shouted:

23d. Chor (1:04:35)

Weg, weg mit dem, kreuzige ihn!

23e. Evangelist (1:05:31)

Spricht Pilatus zu ihnen:

Pilatus

Soll ich euren König kreuzigen?

Evangelist

Die Hohenpriester antworteten:

23f. Chor (1:05:42)

Wir haben keinen König denn den Kaiser.

23g. Evangelist (1:05:54)

Da überantwortete er ihn daß er gekreuziget würde. Sie nahmen aber Jesum und führeten ihn hin. Und er trug sein Kreuz und ging hinaus zur Stätte, die da heißet Schädelstätt, welche heißet auf Ebräisch: Golgatha.

24. Aria B und Chor (1:06:46)

Eilt, ihr angefochtenn Seelen,
Geht aus euren Marterhöhlen,
Eilt—Wohin?—nach Golgatha!
Nehmet an des Glaubens Flügel,
Fliehet—Wohin?—zum Kreuzeshügel,
Eure Wohlfahrt blüht allda!

25a. Evangelist (1:10:32)

Allda kreuzigten sie ihn, und mit ihm zween andere zu beiden Seiten, Jesum aber mitten inne. Pilatus aber schrieb eine Überschrift und satzte sie auf das Kreuz, und war geschrieben: "Jesus von Nazareth, der Jüden König." Diese Überschrift lasen viel Jüden, denn die Stätte war nahe bei der Stadt, da Jesus gekreuziget ist. Und es war geschrieben auf ebräische, griechische und lateinische Sprache. Da sprachen die Hohenpriester der Jüden zu Pilato:

25b. Chor (1:11:46)

Schreibe nicht: der Jüden König, sondern daß er gesaget habe: Ich bin der Jüden König.

23d. Chorus (Jn. 19:15)

Away with Him, away! Crucify Him! Crucify Him!
Crucify Him!

23e. Evangelist (Jn. 19:15)

Pilate saith unto them:

Pilate (Jn. 19:15)

Would ye see your King be crucified?

Evangelist (Jn. 19:15)

Then the chief priests gave Him this reply:

23f. Chorus (Jn. 19:15)

We have no king but Caesar!

23g. Evangelist (Jn. 19:16-17)

Then Pilate delivered Him to them that they might crucify Him. Then took they Jesus with them and led Him away, and He bore His cross and went henceforth with them to the place called the Place of Skulls, which is in the Hebrew tongue called Golgotha!

24. Aria B and Chorus

Haste, haste, ye souls, in tribulation,
Leave your haunts of lamentation,
Haste—Where to?—to Golgotha!
On the wings of faith be flying,
Fly—Where to?—where Christ hangs dying,
On your Savior gaze with awe.

25a. Evangelist (Jn. 19:18-21)

And there crucified they Him, and two others with Him on either side Jesus in the midst between them. And Pilate wrote for Him an epitaph, and put it upon the cross, and it was written: Jesus of Nazareth, the King of Jewry! And this epitaph was read by many, for the city was not far from the place where Jesus was crucified. And the words were written in the Hebrew, the Greek, and the Latin tongues. Then said the chief priests of the Jews unto Pilate:

25b. Chorus (Jn. 19:21)

Write ye not the King of Jewry, but instead write that He Himself hath spoken: I am the King of Jewry!

25c. Evangelist (1:12:20)

Pilatus antwortet:

Pilatus

Was ich geschrieben habe, das habe ich geschrieben.

26. Choral (1:12:39)

In meines Herzens Grunde
Dein Nam und Kreuz allein
Funkelt all Zeit und Stunde,
Drauf kann ich fröhlich sein.
Erschein mir in dem Bilde
Zu Trost in meiner Not,
Wie du, Herr Christ, so milde
Dich hast geblut' zu Tod!
("Valet will ich dir geben," verse 3)

27a. Evangelist (1:13:58)

Die Kriegsknechte aber, da sie Jesum gekreuziget hatten, nahmen seine Kleider und machten vier Teile, einem jeglichen Kriegesknechte sein Teil, dazu auch den Rock. Der Rock aber war ungenähet, von oben an gewürket durch und durch. Da sprachen sie untereinander:

27b. Chor (1:14:32)

Lasset uns den nicht zerteilen, sondern darum lösen, wes er sein soll.

27c. Evangelist (1:15:54)

Auf daß erfüllet würde die Schrift, die da saget: "Sie haben meine Kleider unter sich geteilet und haben über meinen Rock das Los geworfen." Solches taten die Kriegesknechte. Es stund aber bei dem Kreuze Jesu seine Mutter und seiner Mutter Schwester, Maria, Kleophas Weib, und Maria Magdalena. Da nun Jesus seine Mutter sahe und den Jünger dabei stehen, den er lieb hatte, spricht er zu seiner Mutter:

Jesus

Weib, siehe, das ist dein Sohn!

Evangelist

Darnach spricht er zu dem Jünger:

25c. Evangelist (Jn. 19:22)

But Pilate replied to them:

Pilate (Jn. 19:22)

Behold, what I have written, that is what I have written!

26. Chorale (see music on pg. 25)

In my heart's inmost kernel
'Tis but Thy name and cross.
They glow with light eternal,
And bring me joy for loss.
O sparkle now within me,
Give comfort in my need,
As Thou, Lord Christ, most kindly
For me to death didst bleed.
(*TLH* 407:3, *ELH* 535:3, not in *LSB*)

27a. Evangelist (Jn. 19:23-24)

And then did the soldiers, after thus they had crucified Jesus, divide all His garments in four equal portions, a portion for each of the soldiers there, and also His coat. Now the coat had no seam but was woven from end to end—'twas woven through and through. They said therefore one to another:

27b. Chorus (Jn. 19:24)

Let us then not cut or tear it, but draw lots for choosing whose it shall be.

27c. Evangelist (Jn. 19:24-26)

That the Scripture might be fulfilled, which sayeth: "They parted out My raiment equally among them, but for my vesture they cast lots for its possession." These things therefore were done by the soldiers. Now standing beside the cross of Jesus was His mother and also His mother's sister, named Mary, Cleophas' wife, also Mary Magdalena. Now when Jesus saw His mother near Him and His well-beloved disciple standing by her, He saith unto His mother:

Jesus (Jn. 19:26)

Lo, woman, behold thy son!

Evangelist (Jn. 19:27)

Then saith He to that disciple:

Jesus

Siehe, das ist deine Mutter!

28. Choral (1:17:46)

Er nahm alles wohl in acht
In der letzten Stunde,
Seine Mutter noch bedacht,
Setzt ihr ein' Vormunde.
O Mensch, mache Richtigkeit,
Gott und Menschen liebe,
Stirb darauf ohn alles Leid,
Und dich nicht betrübe!
("Jesu Leiden, Pein und Tod," verse 20)

29. Evangelist (1:19:10)

Und von Stund an nahm sie der Jünger zu sich.
Darnach, als Jesus wußte, daß schon alles vollbracht
war, daß die Schrift erfüllet würde, spricht er:

Jesus

Mich dürstet!

Evangelist

Da stund ein Gefäße voll Essigs. Sie fülleten aber
einen Schwamm mit Essig und legten ihn um einen
Isopen, und heilten es ihm dar zum Munde. Da nun
Jesus den Essig genommen hatte, sprach er:

Jesus

Es ist vollbracht!

30. Arie A (1:20:28)

Es ist vollbracht!
O Trost vor die gekränkten Seelen!
Die Trauernacht
Läßt nun die letzte Stunde zählen.
Der Held aus Juda siegt mit Macht
Und schließt den Kampf.
Es ist vollbracht!

31. Evangelist (1:25:55)

Und neiget das Haupt und verschied.

Jesus (Jn. 19:27)

See thou, here behold thy mother!

28. Chorale (see music on pg. 26)

He of everything took heed
In His hour of dying,
Caring for His mother's need,
On His friend relying.
O man, do all things aright.
Love God and thy neighbor.
Die then without pain or fright,
Rest from care and labor.
(not in *TLH*, *ELH*, or *LSB*)

29. Evangelist (Jn. 19:27-28)

And from then on she stayed with that disciple, and
now since Jesus knew full well that all was
accomplished as was written in the Scripture, He
saith:

Jesus (Jn. 19:28)

I thirst!

Evangelist (Jn. 19:29-30)

Now there stood a vessel full of vinegar. They filled
therefore a sponge with the vinegar, and put it on a
twig of hyssop, and put it to His mouth to drink it.
When the vinegar had touched the lips of Jesus, he
said:

Jesus (Jn. 19:30)

It is fulfilled!

30. Aria A

It is fulfilled!
O hope for souls by sin encumbered.
Grim night God willed
Now bids the final hour be numbered,
By Judah's Champion, death is killed,
All wrath is stilled.
It is fulfilled!

31. Evangelist (Jn. 19:30)

And bowed down His head and was gone.

32. Arie B und Chor (1:26:21)

Mein teurer Heiland, laß dich fragen,
Da du nunmehr ans Kreuz geschlagen
Und selbst gesagt: Es ist vollbracht,
Bin ich vom Sterben frei gemacht?
Kann ich durch deine Pein und Sterben
Das Himmelreich ererben?
Ist aller Welt Erlösung da?
Du kannst vor Schmerzen zwar nichts sagen;
Doch neigest du das Haupt
Und sprichst stillschweigend: ja.

Jesu, der du warest tot,
Lebest nun ohn Ende,
In der letzten Todesnot
Nirgend mich hinwende
Als zu dir, der mich versüht,
O du lieber Herre!
Gib mir nur, was du verdient,
Mehr ich nicht begehre!
("Jesu Leiden, Pein und Tod," verse 34)

33. Evangelist (1:30:35)

Und siehe da, der Vorhang im Tempel zeriß in zwei
Stück von oben an bis unten aus. Und die Erde
erbebete, und die Felsen zerrissen, und die Gräber
täten sich auf, und stunden auf viel Leiber der
Heiligen.

34. Arioso T (1:31:03)

Mein Herz, in dem die ganze Welt
Bei Jesu Leiden gleichfalls leidet,
Die Sonne sich in Trauer kleidet,
Der Vorhang reißt, der Fels zerfällt,
Die Erde beb't, die Gräber spalten,
Weil sie den Schöpfer sehn erkalten,
Was willst du deines Ortes tun?

35. Aria S (1:32:01)

Zerfleiß, mein Herze, in Fluten der Zähren
Dem Höchsten zu Ehren!
Erzähle der Welt und dem Himmel die Not:
Dein Jesus ist tot!

36. Evangelist (1:38:35)

Die Jüden aber, dieweil es der Rüsttag war, daß
nicht die Leichname am Kreuze blieben den Sabbat
über (denn desselbigen Sabbats Tag war sehr groß),

32. Aria B and Chorus

My dearest Savior, hear this question:
Since Thou didst suffer crucifixion
And saidst Thyself: "it is fulfilled,"
Is death's dread might forever stilled?
Has this Thy pain and death such merit,
That I may heaven inherit?
Is this the world's redemption day?
Thou mak'st for torment no admission,
But bowest down Thine head,
and say'st in silence: "Yea!"

Jesu, who for me didst die,
Livest now forever.
When my hour of death draws nigh,
Let my seeking never.
Elsewhere than to Thee be turned,
O my faithful Savior!
Give me but what Thou hast earned,
More I do not pray for.
(not in *TLH*, *ELH*, or *LSB*)

33. Evangelist (Mt. 27:51-52)

And now behold, the veil of the temple was rent in
twain, yea, from the top e'en to the ground. And the
earth quaked and trembled, and the rocks burst
asunder, and the graves were opened up, and there
arose many bodies of saints from them.

34. Arioso T

My heart! Since all the world is wracked
With bitter grief at Jesus' Passion,
The sun is dressed in mournful fashion,
The veil is rent, the rocks are cracked,
The earth is shook, tombs open, deathless,
To see the Maker cold and breathless.
And as for thee, what wilt thou do?

35. Aria S

Break forth, heart, in sorrow with tears freely pouring,
The Highest adoring!
To heaven and earth let the Tidings, be spread,
Thy Jesus is dead!

36. Evangelist (Jn. 19:31-37)

The Chief Priests therefore, because of the Passover,
in order that the bodies should not remain on the
cross for the Sabbath (for the Sabbath in that week

baten sie Pilatum, daß ihre Beine gebrochen und sie abgenommen würden. Da kamen die Kriegsknechte und brachen dem ersten die Beine und dem andern, der mit ihm gekreuziget war. Als sie aber zu Jesu kamen, da sie sahen, daß er schon gestorben war, brachen sie ihm die Beine nicht; sondern der Kriegsknechte einer eröffnete seine Seite mit einem Speer, und alsobald ging Blut und Wasser heraus. Und der das gesehen hat, der hat es bezeuget, und sein Zeugnis ist wahr, und derselbige weiß, daß er die Wahrheit saget, auf daß ihr gläubet. Denn solches ist geschehen, auf daß die Schrift erfüllet würde: "Ihr sollet ihm kein Bein zerbrechen." Und abermal spricht eine andere Schrift: "Sie werden sehen, in welchen sie gestochen haben."

37. Choral (1:40:43)

O hilf, Christe, Gottes Sohn,
 Durch dein bitter Leiden,
 Daß wir dir stets untertan
 All Untugend meiden,
 Deinen Tod und sein Ursach
 Fruchtbarlich bedenken,
 Dafür, wiewohl arm und schwach,
 Dir Dankopfer schenken!
 ("Christus, der uns selig macht," verse 8)

38. Evangelist

Darnach bat Pilatum Joseph von Arimathia, der ein Jünger Jesu war (doch heimlich aus Furcht vor den Jüden), daß er möchte abnehmen den Leichnam Jesu. Und Pilatus erlaubete es. Derowegen kam er und nahm den Leichnam Jesu herab. Es kam aber auch Nikodemus, der vormals bei der Nacht zu Jesu kommen war, und brachte Myrrhen und Aloen untereinander, bei hundert Pfunden. Da nahmen sie den Leichnam Jesu und bunden ihn in leine Tücher mit Spezereien, wie die Jüden pflegen zu begraben. Es war aber an der Stätte, da er gekreuziget war, ein Garte, und im Garten ein neu Grab, in welches niemand je geleyet war. Dasselbst hin legten sie Jesum, um des Rüsttags willen der Jüden, dieweil das Grab nahe war.

was a high one), now entreated Pilate to allow their legs to be broken, that they might from thence be taken. Then came the soldiers and broke the legs of the first one, and the other, which was crucified there with him. Then at last coming up to Jesus, and perceiving that He had already died, they therefore broke not Jesus' legs; but one of the soldiers then took up his spear, and with the spear did he pierce His side, and forthwith came there blood and water out. And he that hath seen these things, 'tis he who bare record, and his record is true. And indeed he doth know that he the truth hath spoken - that ye believe it! For all these things were done as promised by the Holy Scripture: "A bone of Him shall not be broken." Again in the Scripture another hath said: "They shall behold Him, behold the One whom they have pierced."

37. Chorale (see music on pg. 27)

Help, O Christ, Thou God's own Son,
 Through Thy bitter anguish.
 May our wills with Thine be one,
 Our transgressions vanquish.
 On Thy death and its true cause
 Fruitful thoughts we'll render.
 And though weak and full of flaws,
 Thee our thanks we'll tender.
 (see pg. 29; not in *TLH*, *ELH*, or *LSB*)

38. Evangelist (Jn. 19:38-42)

There came unto Pilate Joseph of Arimathaea, a disciple of Jesus was he (but secretly, fearing the Jews), and sought leave to remove the body of Jesus. And this leave Pilate gave unto him. Therefore came he thither and carried Jesus' body away. And with him also came Nicodemus, he who at first had come to Jesus in the night, and brought a mixture of myrrh and of aloes, together a hundred-pound weight. Then straightway took they Jesus' body, and wound it in the linen cloths with the myrrh and aloes, as the Jewish manner is to bury. Now there was in the place where He was crucified a garden, and in the garden a new grave in which no man yet had e'er been laid. And therein then laid they Jesus, since it was the day of preparation, because the tomb was nigh at hand.

39. Chor (1:43:44)

Ruht wohl, ihr heiligen Gebeine,
Die ich nun weiter nicht beweine,
Ruht wohl und bringt auch mich zur Ruh!
Das Grab, so euch bestimmt ist
Und ferner keine Not umschließt,
Macht mir den Himmel auf und schließt die Hölle zu.

40. Choral (1:50:43)

Ach Herr, lass dein lieb Engelein
Am letzten End die Seele mein
In Abrahams Schoß tragen,
Den Leib in seim Schlafkämmerlein
Gar sanft ohn eigne Qual und Pein
Ruhn bis am jüngsten Tage!
Alsdenn vom Tod erwecke mich,
Dass meine Augen sehen dich
In aller Freud, o Gottes Sohn,
Mein Heiland und Genadenthron!
Herr Jesu Christ, erhöre mich,
Ich will dich preisen ewiglich!
("Herzlich lieb hab ich dich, o Herr," verse 3)

39. Chorus

Rest well, Beloved sweetly sleeping,
That I may cease from further weeping.
Rest well, and let me too rest well.
The grave that is prepared for Thee
And holds no further pain for me,
Doth open Heaven to me and close the gates of hell.

40. Chorale (see music on pg. 28)

Lord, let at last Thine angels come
To Abram's bosom bear me home
That I may die unfearing.
And in its narrow chamber keep
My body safe in peaceful sleep
Until Thy reappearing.
And then from death awaken me
That these mine eyes with joy may see,
Oh Son of God, Thy glorious face,
My Savior and my Fount of Grace!
Lord Jesus Christ, my prayer attend,
And I will praise Thee without end.
(*TLH* 429:3, *ELH* 406:3, *LSB* 708:3)

O gro - ße Lieb, o Lieb ohn al - le Ma - ße, die dich ge - bracht auf die - se Mar - ter -

www.bach-chorales.com

6
stra - ße ich leb - te mit der Welt in Lust und Freu - den, und du musst lei - den.

Dein Will ge-scheh, Herr Gott, zu-gleich auf Er-den wie im Him-mel-reich. Gib uns Ge-duld in Lei-den-zeit,

7 Ge-hor-sam sein in Lieb und Leid; wehr und steur al-lem Fleis-ch und Blut, das wi-der dei-nen Wil-len tut!

www.bach-chorales.com

Wer hat dich so ge - schla - gen, mein Heil, und dich mit Pla - gen so ü - bel zu - ge - richt?
 Ich, ich und mei - ne Sün - den, die sich wie Körn - lein fin - den des San - des an dem Meer,

www.bach-chorales.com

Du bist ja nicht ein Sün - der, wie wir uns un - sre Kin - der, von Mis - se - ta - ten weißt du nicht.
 die ha - ben dir er - re - get das E - lend, das dich schlä - get, und das be - trüb - te Mar - ter - heer.

Pe - trus, der nicht denkt zu - rück,
 sei - nen Gott ver - nei - net,
 der doch auf ein ern - sten Blick

bit - ter - li - chen wei - net.
 Je - su, bli - cke mich auch an,
 wenn ich nicht will

bü - ßen;
 wenn ich Bö - ses hab ge - tan,
 rüh - re mein Ge - wis - sen!

Chri-stus, der uns se - lig macht, kein Bös hat be - gan - gen, der ward vor uns in der Nacht als ein Dieb ge - fan - gen,

ge - führt vor gott - lo - se Leut und fälsch-lich ver - kla - get, ver - lacht, ver - höhnt und ver - speit, wie denn die Schrift sa - sa - get.

9

www.bach-chorales.com

Ach, gro - ßer Kö - nig, gro ß zu al - len Zei - ten, wie kann ich gnug - sam die - se Treu aus -
 Ich kann's mit mei - nen Sin - nen nicht er - rei - chen, wo - mit doch dein Er - bar - men zu ver -

www.bach-chorales.com

6
 brei - ten? Keins Men - schen Her - ze mag in - des aus - den - ken, was dir zu schen - ken.
 glei - chen. Wie kann ich dir denn dei - ne Lie - bes - ta - ten im Werk er - stat - ten?

Durch dein Ge - fäng - nis, Got - tes Sohn, muss heit - men;
 Dein Ker - ker ist der Gna - den - thron, die Frei - al - ler kom - men;
 Durch dich nicht die Knecht - schaft ein, müsst un - sre Knecht - schaft e - wig sein.

www.bach-chorales.com

In mei - nes Her - zens Grun - de dein Nam und Kreuz al - lein Er - schein mir in dem Bil - de
 Fun - keit all Zeit und Stun - de, drauf kann ich fröh - lich sein.

zu Trost in mei - ner Not, wie du, Herr Christ, so mil - de dich hast ge - blut zu Tod.

www.bach-chorales.com

Er nahm al - les wohl in acht in der letz - ten Stun - de, sei - ne Mut - ter noch be - dacht, setzt ihr ein Vor - mun - de.

O Mensch, ma - che Rich - tig - keit, Gott und Men - schein lie - be, stirb da - rauf ohn al - les Leid, und dir nicht be - trü - be!

www.bach-chorales.com

O hilf, Chri - ste, Got - tes Sohn, durch dein bit - ter Lei - den, dass wir der stets un - ter - tan
all Un - tu - gend mei - den, dei - nen Tod und sein Ur - sacht frucht - bar - lich be - den - ken,
da - für, wie - wohl arm und schwach, dir Dank - o - pfer schen - ken. schen - ken.

www.bach-chorales.com

Ach Herr, lass dein lieb En - ge - lein am leiz - ten End die See - le mein in A - bra - hams Schoß tra - gen, den Leib in seim Schlaf - kãm - mer - lein gar sanft ohn ein - ge Qual und Pein ruhn bis am jung - sten Ta - ge!

www.bach-chorales.com

15
Als - denn vom Tod er - we - cke mich, dass mei - ne Au - gen se - hen dich in al - ler Freud, o Got - tes Sohn, mein Hei - land und Ge -

22
na - den - thron! Herr Je - su Christ, er - hö - re mich, er - hö - re mich, ich will dich frei - sen e - wig - lich!

Christ, Who Saves Us by His Cross

Michael Weisse, translation sts. 1–7 composite (ed. © M. Carver, 2010); st. 8, © M. Carver, 2009.

Stanza 1 appears in movement 15 and stanza 8 in movement 37 of Bach's *St. John Passion*

The terms terce, sext, and nones refer to the 3rd, 6th, and 9th hours of the day (i.e., 9:00am, 12:00pm, and 3:00pm)

1. Christ, who saves us by His cross,
And no sin committed,
In the dark of night for us
Was with shackles fitted,
Brought before a wicked court
Falsely charged, and smitten,
Spit upon, and mocked in sport,
As in Scripture written.

2. At the morning's dawning hour,
As a rogue depicted,
Christ was under Pilate's pow'r
Brought to be convicted:
Though he judged Him innocent
Of the charge of treason,
Yet to Herod was He sent
Urged by murd'rous reason.

3. Then at Terce His flesh was torn,
And by scourges furrowed
And a cruel crown of thorn
In His brow deep-burrowed;
Mocked with robes of purple rich,
On all sides was chastened,
Made to bear the cross to which
He would soon be fastened.

4. Then at Sext the Son of God
In His crucifixion,
Naked but for the streams of blood,
Prayed with great affliction,
Those who hung or stood in view
Had Him in derision,
Till the sun her beams withdrew
From so sad a vision.

5. Then at Nones did Jesus call,
"How I am forsaken!"
Having vinegar and gall
Tasted but not taken,
Then His ghost to God He sent,
Shook the earth with wonder,
Gave the temple vail a rent,
Cleft the rocks asunder.

6. At the hour of Vesper-tide,
Robbers' shins were broken,
But a spear pierced Jesus' side,
For a lasting token:
Thence both blood and water flows,
To fulfill the Scriptures,—
As John's holy Gospel shows —
All for us poor creatures.

7. When the hour of Compline came,
And the day was ended,
Joseph took His savior's frame
From the cross suspended,
Laying it with custom grace
In his stony chamber,
Where guards kept it safe three days,
As Matthew remembers.

8. Grant, O Christ, God's very Son,
By Thy bitter Passion
That all evils we may shun,
As Thy faithful nation;
Grant us fruitfully to think
On Thy death and suff'ring,
And for that, though oft we sink,
Bring Thee thankful off'ring!